

К.Э. Безукладников, Б.А. Крузе

Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО БАКАЛАВРИАТА: ЛИНГВОИНФОРМАЦИОННЫЙ И КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОДЫ¹

Представлена лингводидактическая характеристика процесса подготовки учителя Международного бакалавриата с позиций лингвоинформационного и компетентностного подходов. Определены основные направления подготовки и содержание обучения в каждом направлении.

Ключевые слова: Международный бакалавриат, профессиональная компетентность, компетенция, лингвоинформационный подход, компетентностный подход, билингвальное обучение.

В основе системы подготовки учителя Международного бакалавриата (МБ) в условиях инновационного развития экономики и общества лежит компетентностный подход к образованию, объединяющий взаимодействующие лично-ориентированный, деятельностный и технологический подходы. Интегративными показателями оценки качества профессиональной компетентности учителя Международного бакалавриата в этой логике являются профессиональные компетенции. Под профессиональной компетентностью понимается комплексный ресурс личности, который обеспечивает возможность эффективного взаимодействия с окружающим миром в той или иной профессиональной сфере и который зависит от необходимых для этого профессиональных компетенций. Именно они обеспечивают субъекту возможность ставить перед собой значимые цели, рисковать, гибко, творчески подходить к решению проблемы и получать желаемый результат. «Компетенции – это некоторые внутренние потенциальные, сокрытые психологические новообразования (знания, представления, программы действий, системы ценностей и отношений), которые затем выявляются в компетентностях человека как актуальных, деятельностных проявлений» [1]. Компетенции не являются раз и навсегда данными новообразованиями. Они находятся в постоянном развитии и обновлении. По

¹ Статья подготовлена в рамках проекта 036-Ф Программы стратегического развития ПГГПУ.

мере их развития в той или иной сфере деятельности человека они укрупняются и интегрируются с другими компетенциями, проявляясь в новом качестве, представляя спираль диалектического развития. Развитие компетенций зависит от изменяющихся условий и требований общества к тому или иному виду деятельности, а также от развития ценностных установок.

Анализ нормативных документов Организации МБ позволил выявить требования к профессиональной компетентности учителя системы МБ. Уровень профессиональной компетентности учителя МБ (профессиональный профиль) определяется уровнем сформированности профессиональных психолого-педагогических и предметных компетенций учителя МБ, а именно:

- глубокое понимание и владение своим предметом и смежными дисциплинами (в частности, определение сущностные линии предметного содержания и корректировка их в соответствии с достижениями современной науки) в логике требований соответствующих публикаций МБ;
- планирование и проведение урока в соответствии с требованиями системы Международного бакалавриата;
- взаимодействие и интеграция с другими областями знаний и созданию интегративных курсов;
- проявление когнитивных и креативных способностей;
- организация самостоятельной работы учащегося;
- обеспечение межпредметной проектно-исследовательской деятельности учащихся;
- анализ и оценка учебного и личностного продвижения ученика;
- рефлексия процесса собственного профессионального развития и саморазвитие;
- диалог со всеми участниками образовательного процесса (учащимися, их родителями, коллегами);
- принятие самостоятельных решений и ответственности за них;
- толерантность и конструктивное мышление;
- инновационная деятельность [2].

Учитывая, что английский язык в системе Международного бакалавриата является языком организации процесса обучения и итоговой аттестации (при реализации программы DP), а также языком профессионального общения (документация, программы, дидактические материалы, конференции, мастер-классы, онлайн-обучение и общение), учителя и все специалисты, задействованные в системе МБ, должны обладать профессиональной коммуникативной (англоязычной) компетенцией во всех ее проявлениях (речевой, языковой/лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной) [3].

Исторический опыт (В.Д. Аракин, Н.А. Мыльцева, Л.Л. Салехова, В.В. Сафонова, В.П. Стрекозин, З.С. Харьковский, А.И. Яковлева) показывает, что билингвальное обучение должно осуществляться специально подготовленными учителями, имеющими квалификацию преподавателя-предметника, владеющего иностранным языком, или преподавателя иностранного языка и определенного предмета. Следовательно, для реализации билингвального образования школьников необходима специальная подготовка учительских кадров.

Под *билингвальным обучением* понимается взаимосвязанная деятельность педагога и учащихся в процессе изучения отдельных предметов или предметных областей средствами родного и иностранного языков, в результате которой достигается синтез определенных компетенций, обеспечивающих высокий уровень владения иностранным языком и глубокое освоение содержания предмета. Опыт ведущих отечественных вузов свидетельствует, что в сжатые сроки можно подготовить специалиста со знанием иностранных языков на достаточно высоком уровне (B2 – в Европейской системе уровней владения языком по стандартам Совета Европы) [4].

Объявленный набор профессиональных предметных, психолого-педагогических и коммуникативных компетенций учителя МБ позволяет отнести его профессиональную деятельность с видами профессиональной деятельности, которую учитель должен осуществлять на английском языке.

1. Информационно-аналитическая работа

Чтение печатных, рукописных и электронных текстов с целью извлечения нужной информации, ее анализа, реферирования и оценки (учебников, учебных пособий, программ, методических рекомендаций, написанных для Международного бакалавриата; публицистических и научно-методических материалов (газет, журналов, книг, брошюр) по современной (в том числе профессиональной) проблематике, в которых авторы высказывают свою точку зрения или позицию, свое отношение к проблеме или отстаивают позицию; документов (отчетов, справок, сообщений, характеристик, портфолио, официальных дел, заявлений, писем, записок, черновиков и т.п.); материалов, созданных учащимися (эссе, проекты, отчеты об исследовательской работе, выпускные работы и т.п.); справочных материалов (справочников, энциклопедий, обзоров и т.п.) [5].

Восприятие на слух высказываний, сообщений, речи учащихся, аудио- и телевизионных материалов различных жанров (просмотр и восприятие видеофильмов и видеоматериалов (на профессиональные темы и касающиеся текущих событий) на доступном литературном языке; восприятие лекций, докладов, выступлений (официальных), прений (в том числе в режиме онлайн-конференций), а также англоязычной речи учащихся и своих коллег; восприятие дискуссий на знакомые темы) [6].

Письменный перевод с английского на русский и с русского на английский (с использованием словаря) программ, методических рекомендаций, дидактических материалов, текстов сообщений и выступлений по профессиональной тематике, нормативных и других документов, писем, заявлений и пр.

Реферирование и аннотирование на русском или английском языке содержания информации, полученной на иностранном или русском языке.

II. Профессиональная деятельность в ходе личного контакта с носителями языка и при организации процесса обучения и воспитания по программе ДР (частично МУР)

Планирование и ведение урока на английском языке в соответствии с требованиями Международного бакалавриата.

Ведение целенаправленной (в том числе дискуссионной) беседы на общие и профессиональные темы (включая темы преподаваемой дисциплины и сфер, пограничных с ней):

- инициирование, поддержание и корректное завершение разговора, постановка вопросов, приведение полных и кратких ответов с использованием диалогических реплик и идиоматических оборотов, характерных для речевого этикета социально-бытовой, общественно-политической, профессиональной и социально-культурной сфер общения в официальной и неофициальной обстановке – демонстрируя при этом умение аргументировать и отстаивать свою точку зрения;

- довольно обстоятельные высказывания как по кругу проблем, представляющих личный и профессиональный интерес, так и по актуальным современным проблемам [7].

Особенности системы Международного бакалавриата: международный характер, единые во всем мире программы, необходимость преподавания предметов на иностранном языке, безусловное требование организации МБ соблюдать принцип интернационализма – обуславливают необходимость осваивать межкультурную коммуникацию во всей ее полноте, что в условиях современной действительности невозможно изолированно от информационного пространства как составной части современной интернациональной поликультуры. Это обуславливает важность освоения учителями МБ мультимедийно опосредованного контекста межкультурной коммуникации.

Несмотря на разносторонность и несомненную значимость исследований, посвященных проблемам формирования коммуникативной компетенции и мультимедийной компетентности учителя МБ, они не исчерпывают проблему освоения мультимедийно опосредованной межкультурной коммуникации во взаимосвязи составляющих ее мультимедийного и коммуникативного аспектов на междисциплинарном уровне, в связи с чем профессиональный профиль учителя МБ был дополнен структурой лингвомультимедийной компетентности [8].

Лингвомультимедийная компетентность учителя МБ – это его «готовность и способность» и опыт проявления совокупности лингвомультимедийных компетенций в ситуации реальной мультимедийно опосредованной межкультурной коммуникации учителя МБ, где «готовность» соотносится с долговременной готовностью как интегративным личностным образованием, включающим в себя мотивационный, эмоционально-волевой, установочно-поведенческий и рефлексивный компоненты, а «способность» – с когнитивным и поведенческим компонентами, т.е. знаниями, навыками, умениями и знанием содержания лингвомультимедийной компетентности учителя МБ [9].

Структура лингвомультимедийной компетентности учителя МБ в профессиональном профиле реализуется в виде совокупности лингвомультимедийных компетенций. Другими словами, учителю МБ требуется демонстрировать готовность и способность посредством родного и иностранного языков в различных сферах мультимедийно опосредованной межкультурной коммуникации:

1) манипулировать аппаратной частью устройств для работы с информацией (типы, формы и назначение, первичная установка и настройка, включение / выключение / перезагрузка, основные параметры интерфейсов и других средств навигации);

2) манипулировать информацией различных структурных типов / форматов / способов представления / источников размещения и хранения / размеров и объемов (оцифровка (=сканирование) официальной документации (свидетельств, сертификатов, грамот, дипломов и т.д.) и внесений в Досье профессионального портфолио, представление информации в различных форматах, на различных источниках и при помощи различных аппаратных средств; способы конвертирования информации, способы организации и навигации в информационных массивах);

3) работать с текстовой информацией (создание и редактирование электронных текстовых документов WORD с целесообразным форматированием, изображениями и таблицами внесений в «Папку личных достижений профессионального портфолио»; создание табличных документов с помощью программы EXCEL в «Папку личных достижений профессионального портфолио»);

4) работать с аудиоинформацией (создание и редактирование аудиофайлов, а также способы их хранения и представления);

5) работать с графической информацией (создание и редактирование графических файлов, а также способы их хранения и представления);

6) работать с интерактивной информацией (создание и редактирование личных веб-сайтов с дидактическим контентом и соединение их гиперссылками с портфолио; создание и редактирование электронных тестов и упражнений; использование веб-платформ для создания полилингвальной и поли-

культурной образовательной среды (Quia, Moodle, Drupal и т.д.), создание презентаций MPP и внесение в «Досье» профессионального портфолио, применение прочих интерактивных продуктов);

7) работать с современными коммуникационными технологиями (работа в Интернете, поиск информации, ее использование, возможности публикации собственного продукта, возможности связи посредством Интернета, служба e-mail, создание ссылок в профессиональном портфолио на ресурсы Интернета и публикация ссылок на материалы портфолио в различных порталах Интернета);

8) обеспечивать информационную безопасность (защита личных электронных ресурсов – пароли, скрытые папки и др.), правовую безопасность в сфере обучения иностранным языкам (личный копирайт, правовые положения о защите авторских прав и т.д.), конфиденциальность обмена данными, антивирусную защиту (антивирусные программы, установка антивирусных программ, проверка файлов на вирусы в Интернете, антивирусные share-ware программы в Интернете и др.);

9) применять информационно-коммуникационные технологии в ходе иноязычного образовательного процесса [10].

Исходя из заявленного набора профессиональных предметных, психолого-педагогических, коммуникативных и лингвомультимедийных компетенций учителя Международного бакалавриата и соотнесения его профессиональной деятельности с видами профессиональной деятельности, которую учитель осуществляет на английском языке, организован процесс переподготовки учителей в четырех направлениях: предметном, языковом, психолого-педагогическом и лингвомультимедийном на основе билингвального образования.

В соответствии с концептуальными положениями Международного бакалавриата были выделены области взаимодействия между четырьмя указанными направлениями. Подготовка в целом ведется на интегративной основе, поэтому ее предметный и психолого-педагогический аспекты входят в процесс овладения обучаемыми англоязычной речевой деятельностью. Для этого процесс овладения английским языком проходит на трех уровнях: *базовом* (развитие коммуникативной компетенции в межкультурной сфере); *профессионально-ориентированном* – ESP – английский для специальных целей, обеспечивающем развитие коммуникативной компетентности в профессиональной сфере, где иноязычная коммуникативная деятельность вплетена в контекст формирования профессиональной предметной и психолого-педагогической компетентности; и *мультимедийно ориентированном*, когда коммуникативный и мультимедийный аспекты формирования полилингвальной и поликультурной личности учителя МБ являются не самоцелью образовательного процесса, а средством достижения цели в другой деятельности (научно-исследовательской, учебно-познавательной, лин-

гводидактической и т.д.). Речь идет о развитии лингвомультимедийной компетентности при ее непосредственном функционировании в контексте другой деятельности. Именно при потребности достижения цели в определенной деятельности посредством использования лингвомультимедийной компетентности возникает непосредственная мотивация для ее развития, что является мощным стимулом для непрерывного самообразования. В этом проявляется коммуникативная функция лингвомультимедийной компетентности полилингвальной и поликультурной личности учителя МБ [11].

Из приведенных выше материалов следует, что заявленный достаточно высокий уровень профессиональных компетентностей (предметных, коммуникативных, психолого-педагогических, лингводидактических, лингвомультимедийных) специалистов, работающих в системе Международного бакалавриата, предполагает соответствующий уровень «входного» контроля уровня сформированности вышеназванных компетенций при конкурсном отборе претендентов для переподготовки.

Контроль уровня сформированности коммуникативной компетенции проводится методом тестирования в онлайн-режиме и при индивидуальном собеседовании. Уровень сформированности предметных профессиональных компетенций также выявляется методом тестирования и при индивидуальном собеседовании. В зависимости от выявленного уровня составляется индивидуальная траектория развития слушателя. Контроль уровня сформированности лингвомультимедийной компетентности осуществляется на основе тестирования и критериального оценивания.

Учебными материалами для работы на базовом уровне служат аутентичные учебно-методические комплексы, ведущие к овладению коммуникативной компетенцией на уровне B2, материалы для профессионально-ориентированного уровня, учебники и учебные пособия, программы, методические рекомендации, материалы периодических изданий, интернет-сайта Международного бакалавриата. По окончании работы на базовом уровне и во время работы на профессионально-ориентированном уровне для слушателей курсов организованы стажировки в школах Международного бакалавриата, участие в международных семинарах и мастер-классах с целью развития и применения в реальных условиях как профессиональной коммуникативной, так и предметной и психолого-педагогической компетенций. Формирование профессиональной коммуникативной компетентности на базовом и профессионально-ориентированном уровне сопровождается интенсивной работой учителей МБ с Центром онлайн-поддержки (Online Curriculum Center) и Электронным сетевым профессиональным портфолио, в рамках которой учителя МБ осваивают различные сферы мультимедийно опосредованной межкультурной коммуникации, что обеспечивает формирование их лингвомультимедийной компетентности.

Формированию профессиональной компетентности способствует использование на занятиях современных технологий Международного бакалавриата (интегративное обучение, метод проблемных заданий, моделирование педагогических ситуаций, мастер-классы, кейс-метод, профессиональный портфолио, ролевые игры, сетевые проекты, технологии Веб 2.0, дистанционного консультирования и интернет-ресурсов, участие в профессиональных конференциях, обеспечение автономии обучаемых как основы непрерывного образования и самостоятельной работы, рефлексивный компонент деятельности как необходимое условие развития учителя), а также сочетание различных форм работы (фронтальные, парные, взаимодействие в малых группах, индивидуальные, дистанционные).

Основу профессиональной переподготовки образует формирование профессиональной самостоятельности и развитие потребностей в непрерывном образовании и совершенствовании профессиональных компетенций. Стержнем современных научно обоснованных технологий, способствующих формированию профессиональной самостоятельности, самооценки и развитию профессиональных компетенций и обеспечивающих индивидуальную траекторию развития обучаемого, является электронный сетевой профессиональный и языковой портфолио учителя Международного бакалавриата [1].

Интегративными показателями оценки качества профессионального образования, используемыми в портфолио, являются компетенции.

Результаты мониторинга свидетельствуют, что описанная система способствует успешной профессиональной переподготовке учителей для Международного бакалавриата. Их профессиональные компетенции развиваются, усложняются, модифицируются. Компетентность учителя повышается, соответствует требованиям международных стандартов. Учителя становятся востребованными специалистами не только в Российской Федерации, но и во всем мире. Их берут на работу в международные школы. Лучшие после прохождения курсов переподготовки становятся сертифицированными тренерами и экспертами Организации Международного бакалавриата.

Список литературы

1. Безукладников К.Э., Карпушина Е.Е. Оценка профессиональной компетентности будущего учителя иностранного языка в педагогическом вузе // Иностранные языки в школе. – 2009. – № 6. – С. 87–92.

2. Безукладников К.Э. Профессиональный портфолио как средство формирования профессиональной компетентности будущего учителя иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 8. – С. 67.

3. Колесников А.К., Санникова А.И., Безукладников К.Э. Современные образовательные технологии для будущего учителя // Alma mater (Вестник высшей школы). – 2012. – № 1. – С. 34–38.

4. Санникова А.И., Безукладников К.Э. Формирование компетенций в процессе профессиональной подготовки работников сферы социально-педагогической деятельности // Педагогическое образование и наука. – 2011. – № 6. – С. 65–70.

5. Безукладников К.Э., Крузе Б.А. Самореализация будущего учителя иностранного языка в логике лингвоинформационного подхода к высшему иноязычному образованию // Педагогическое образование и наука. – 2011. – № 6. – С. 71–75.

6. Безукладников К.Э., Рубина Н.С. Формирование лингводидактических компетенций в инновационной развивающей среде // Педагогическое образование и наука. – 2011. – № 6. – С. 95–98.

7. Санникова А.И., Крузе Б.А. Подготовка полилингвальной и поликультурной личности учителя международного бакалавриата: мультимедийно опосредованный контекст // Педагогическое образование и наука. – 2010. – № 9. – С. 75–78.

8. Крузе Б.А. Подготовка полилингвальной и поликультурной личности будущего учителя иностранного языка // Начальная школа плюс До и После. – 2011. – № 1. – С. 84–87.

9. Крузе Б.А., Ожегова Е.В. Формирование лингвоинформационной самостоятельности студентов специальности «Перевод и переводоведение» // Педагогическое образование и наука. – 2011. – № 6. – С. 80–85.

10. Санникова А.И., Крузе Б.А. Определение понятия лингвомультимедийной компетентности будущего учителя иностранного языка // Педагогическое образование и наука. – 2010. – № 9. – С. 51–55.

11. Крузе Б.А. Лингвомультимедийная компетентность учителя иностранного языка в логике новой парадигмы иноязычного образования // Язык и культура. – 2010. – № 3. – С. 119–133.

Получено 20.04.2013

К.Е. Bezukladnikov, B.A. Kruse

LINGUODIDACTIC BASIS OF TRAINING THE INTERNATIONAL BACCALAUREATE TEACHERS: LINGUOINFORMATIONAL AND COMPETENCE-BASED APPROACHES

The article presents the characteristics of the process of the International Baccalaureate teachers linguodidactic training from the positions of linguoinformational and competence-based approaches. The main areas of training and learning content in each direction is described.

Keywords: *International Baccalaureate, professional competence, competency, linguoinformational approach, competence-based approach, bilingual education.*